



R
E
G
A
L
A
R
T
09

Fotografies:

Artistes

Text:

Miquela Nicolau

Disseny catàleg:

Jutta Grapengiesser

Impressió:

Gràfiques Mallorca, Inca

Dipòsit legal:

PM-2433-2009

Portada

Joan Àvila, Trinitat

*"Notre tête est ronde pour permettre à
la pensée de changer de direction."*

Francis Picabia

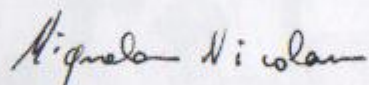
En su cuarto año de vida Espai d'Art Miquela Nicolau desea repetir la experiencia de presentar RegalArt. Como personas únicas e irrepetibles que somos, podemos descubrir el placer de adquirir y regalar aquella pieza también única y original como nosotros mismos, aquello que capta nuestra mirada, nos atrae y emociona.

En definitiva, Arte.

En estas fiestas de Navidad y Reyes 2009-10 participan 40 artistas con pintura, escultura, joyas, cajas de vino pintadas, objetos artísticos de vidrio, hierro, cerámica, tela... Son todas ellas piezas únicas.

Entre esta gran colección de pequeñas obras de arte también expondremos el árbol de Navidad creado expresamente para la ocasión por el artista Fabian Schalekamp.

¡Felices fiestas!



In its fourth year of existence Espai d'Art Miquela Nicolau is eager to repeat the experience of presenting RegalArt (Art to give). We can discover the pleasure of giving and being given that work of art which is as unique and original as ourselves, that which pleases the eye, which appeals to us, which moves us.

All in all, Art.

40 artists are participating in this 2009-10 Christmas exhibition with paintings, sculpture, jewels, painted wine boxes, artistic objects made of glass, iron, ceramics, fabric... All of them are unique pieces.

In this great collection of small works of art we will also exhibit a Christmas tree created specially for the occasion by the artist Fabian Schalekamp.

Merry Christmas and a happy new year!

En el seu quart any de vida Espai d'Art Miquela Nicolau vol repetir l'experiència de presentar RegalArt. Com a persones úniques i irrepetibles que som, podem descobrir el plaer d'adquirir i regalar aquella peça també única i original com nosaltres mateixos, allò que ens entra pels ulls, ens atreu i ens emociona.

En definitiva, Art.

En aquestes festes de Nadal i Reis 2009-10 hi participen 40 artistes amb pintura, escultura, joies, caixes de vi pintades, objectes artístics de vidre, ferro, ceràmica, tela... Totes elles són peces úniques.

Entre aquest gran aplec de petites obres d'art també exposarem l'arbre de Nadal creat expressament per a l'ocasió per l'artista Fabian Schalekamp.

Molts d'anys i bons!

Miquela Nicolau

Im 4. Jahr nach ihrer Entstehung ist die Galerie Espai d'Art Miquela Nicolau dabei, die positive Erfahrung der Ausstellung, RegalArt (Kunst zu Weihnachten) zu wiederholen. Wir können die Freude des Gebens in der Kunst entdecken, weil sie genauso einzigartig und echt ist, wie wir selbst, sie den Augen gefällt, sie eine Anziehungskraft auf uns hat und uns bewegt. Alles in allem, Kunst.

40 Künstler nehmen an der Weihnachtsausstellung 09/10 teil. Malereien, Skulpturen, Schmuck, bemalte Weinboxen, Kunstobjekte aus Glas, Stahl, Keramik, Stoff... Alle Arbeiten sind Einzelstücke.

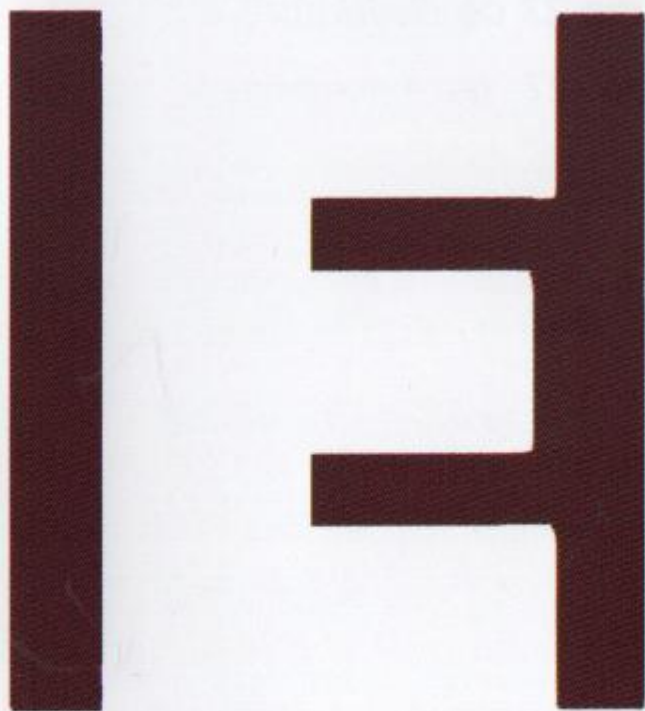
Inmitten all dieser tollen Kunstobjekte werden wir einen Weihnachtsbaum aufstellen, den der Künstler Fabian Schalekamp speziell für diesen Anlaß kreiert hat.

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2010!



regalArt
09







espai d'art miquela nicolau - felanitx

inauguració dia 27 de novembre a partir de les 20:00 h

exposició 27 de novembre - 10 de gener

HORARI DE NADAL

dimarts a divendres 10.30 - 13.30 h i 17.00 - 20.00 h

dissabtes i diumenges 10.30 - 13.30 h

HORARIOS DE NAVIDAD

martes a viernes 10.30 - 13.30 h y 17.00 - 20.00 h

sábados y domingos 10.30 - 13.30 h

CHRISTMAS HOURS

tuesday to friday 10.30 - 13.30 h and 17.00 - 20.00 h

saturday and sunday 10.30 - 13.30 h

ZU WEIHNACHTEN: GEÖFFNET

dienstag bis freitag 10.30 - 13.30 h und 17.00 - 20.00 h

samstag und sonntag 10.30 - 13.30 h

carrer major, 84 - 86 i de la mar, 10 - 07200 felanitx (mallorca)
tel: 00 34 871 98 86 06, www.mnicolau.com espai@mnicolau.com